

iii. Das Modalverb-ähnliche Verb "looße"

Es gibt außerdem das Modalverb-ähnliche Verb "looße". "looße" ist kein echtes Modalverb. Es kann als Vollverb verwendet werden z. B. in der Bedeutung "unterlassen", "bewirken", "belassen, zurücklassen" wie in 1:

1	a	Loss mich en Rauh! (= Stör mich nicht!)
	b	Ich looße dich en et Huus. (= Ich bewirke, dass du ins Haus kommst.)
	c	Mer looße de Koffere em Keller. (= Wir belassen die Koffer im Keller.)
	d	Do lööß di Handy zu Hus. (= Du lässt dein Handy zu Hause zurück.)

In diesen Fällen ist die Bildung des Passivs mit "han" + Part II von "looße" möglich (vgl. 2):

2	a	Do häs mich en Rauh gelooße.
	b	In han dich en et Huus gelooße.
	c	Mer han de Koffere em Keller gelooße.
	d	Do häs di Handy zo Hus gelooße.

"looße" kann aber auch wie ein Modalverb mit einem weiteren Verb im Infinitiv verwendet werden, und das mit zwei verschiedenen Bedeutungen:

3	Do lööß de Wohnung tapeziere. (= Du veranlasst, dass die Wohnung tapeziert wird)
---	---

4	Se looße de Lück noh Hus gonn. (= Sie erlauben den Leuten nach Hause zu gehen)
---	---

In seiner modalverb-ähnlichen Verwendung hat "looße" demnach die Bedeutungen "veranlassen, bewirken" (vgl. 3 und 5) und "erlauben, zulassen, dulden" (vgl. 4). In der Bedeutung "veranlassen, bewirken" kann "looße" auch reflexiv verwendet werden (vgl. 6).

5	nicht reflexiv: Der Vatter liet dem Pitter de Zäng trecke.
---	--

6	reflexiv: Der Pitter liet sich de Zäng trecke. (Peter veranlasst, dass ihm die Zähne gezogen werden)
---	---

"sich looße" dient in der 3. Person auch als Passiversatzform für ["künne" + Passiv] mit der Bedeutung "geeignet sein, die Möglichkeit bieten" (vgl. 7):

7	Dat Moped leet sich nit mih repariere. [Et kunnt nit repareet weede] (= Es war nicht mehr möglich das Moped zu reparieren)
---	---

"sich looße" hat auch noch die Bedeutung "sich aufhalten" (vgl. 8).

8	It woss nit, wo et sich looße sollt.
---	--------------------------------------

Die reflexive Verwendung in 9 muss man von der Passiversatzform in 10 unterscheiden.

9	reflexiv: Der Pitter liet sich de Zäng trecke. (Peter veranlasst, dass ihm die Zähne gezogen werden)
---	---

10	Passiversatz	Die Zäng looße sich trecke (= Es ist möglich die Zähne zu ziehen)
----	--------------	--

Bei dem Modalverb-ähnlichen “looße” in 11 a & b und beim Passiversatz in 11 c & d benutzt man für die Bildung des Perfekts den Infinitiv des ersten Verbs plus den Infinitiv von “looße”.

11	a	Do häs de Wonnung tapeziere looße.
	b	Se han de Lück noh Hus gonn looße.
	c	Dat Moped hät sich nit mih repariere looße.
	d	Die Zäng han sich trecke looße.